123 — # 20

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

Province Ontario — District No. Thunder Bay — S. District No. 6 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 2 — {in / dans la} Fort William City — {(City, town, village, township or / (Cité, ville, village, canton ou p

Page 18

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par {Enumerator. / Recenseur.} Jones — June 12

Lines / Lignes	Numbered in the order of visitation. Dwelling House. / Numérotés dans l'ordre des visites. Domicile.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if to Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire ou différent de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employé.	Working on own account (See Instructions.) / Travaillant à son compte (Voir instructions.)	Wage-earners. Place where engaged in the employment stated in column 18 (whether factory, store, office, mine, farm, shop, etc.) / Genre de la personne ou employeur, dans quelle usine, magasin, bureau, mine, ferme, atelier, etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 au métier ou à l'emploi principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé en 1910 à un autre emploi que l'emploi principal ou le métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other than chief occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gains total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. / Gains total en 1910 provenant des emplois supplémentaires ou différents de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour when employed by the hour—Cents. / Taux du gain par heure lorsque payé à l'heure—Cents.	Insurance held at date— Upon life. / Assurance en vigueur à date— Sur la vie.	Insurance held at date— Against accidents or sickness. / Assurance en vigueur à date— Sur les accidents ou la maladie.	Insurance held at date— Cost of insurance per annum. / Assurance en vigueur à date— Coût de l'assurance par année.	Education and language of persons over five years of age and over— Months at school in 1910. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus— Mois d'école en 1910.	Education and language of persons over five years of age and over— Can read. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus— Sait lire.	Education and language of persons over five years of age and over— Can write. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus— Sait écrire.	Education and language of persons over five years of age and over— Language commonly spoken. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus— Langue communément parlée.	Education and language of persons over five years of age and over— Can speak English. / Instruction et langue de chaque personne de cinq ans et plus— Peut parler anglais.
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37
1			Sobolski Antony	910 Mitchell	m	Lodger	S	Mar	1881	29	Galicia	1910		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		1-9-0.0	No	Yes	no	Grand T.R.R. Railroad	17		60		210		20				yes	yes	Ruth.	
2			Zaluski Nick	" "	m	Lodger	S	Jan.	1884	27	Galicia	1911		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		1-9-00	No	Yes													yes	yes	Ruth.	
3	146	151	Swizde Jurak	912 "	m	Head	m	Mar.	1886	25	a. Hungary	1909		Slovac	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-7.2	no	Yes	no	Grand Trunk	52		60		910		25				yes	yes	Slovac	
4			" Agnes	" "	f	Wife	m	April	1889	22	a. Hungary	1907		Slovac	Austrian	R. Catholic	none		ng															yes	yes	Slovac	
5			" Pete	" "	m	Son	S	July	1910	1/12	Ont.			Slovac	Canadian	R. Catholic	none		ng															yes	yes	Slovac	
6	147	152	Sochok Andrew	908 "	m	Head	m	Mar.	1867	43	Galicia	1905		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-00	no	yes	no	Railroad work	18		60		200		12	500		9.11	yes	yes	Ruth	
7			" Liberia	" "	f	Wife	m	Aug	1880	30	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none		ng												171		780	yes	yes	Ruth	
8			" Mike	" "	m	Son	S	April	1894	12	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-00	no	yes	no	Railroad work	18		60		200		12	240		8.20	yes	yes	Ruth	
9			" Lesta	" "	f	Daughter	S	Sept	1901	9	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none		ng															yes	yes	Ruth	
10			" Sophia	" "	f	Daughter	S	Dec.	1905	5	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none		ng															10	yes	yes	Ruth	
11			" Pete	" "	m	Daughter	S	May	1909	2	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none		ng												100		2.60	10	yes	yes	Ruth	
12			Luchek John	" "	m	Lodger	S	Oct	1875	37	Galicia	1908		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-8.1	no	yes	no	Grand Trunk	20		60		440		22				yes	yes	Ruth.	
13	148	153	Sawka Tony	906 "	m	Head	m	Sept	1883	27	Galicia	1905		Slovac	Austrian	R. Catholic	Labourer		5-9-8.0	no	yes	no	Canning Mill	26		60		275		17				yes	yes	Slovac	
14			" Mary	" "	f	Wife	m	May	1892	2	Galicia	1907		Slovac	Austrian	R. Catholic	none		ng												100		2.60		yes	yes	Slovac	
15			" Cyska	" "	f	Daughter	S	Aug	1907	3	O.			Slovac	Canadian	R. Catholic	none		ng												100		2.60		yes	yes	Polish	
16			" Allen	" "	m	Daughter	S	Feb	1910	1	O.			Slovac	Canadian	R. Catholic	none		ng																yes	yes	Slovac	
17			Kocharyshn Adam	" "	m	Father in Law	S	Mar	1848	63	Galicia	1911		Slovac	Austrian	R. Catholic	none		ng																yes	yes	Slovac	
18			Myashyn Mike	" "	m	Lodger	S	Mar	1888	23	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		10-9-3.0	no	yes	no	Coal Dock	26		54		468		25				yes	yes	Ruth	
19			Lesko Jacob	" "	m	Lodger	S	Aug	1887	23	Galicia	1906		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		7-9-3.2	no	yes	no	Elgin Mill	52				702		22.5				yes	yes	Ruth	
20			Siwinski John	" "	m	Lodger	S	Sept	1886	24	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-8.1	no	yes	no	Freight Shed	26		54		958		21				yes	yes	Ruth	
21			Dzyer James	" "	m	Lodger	S	April	1891	20	Galicia	1908		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		7-9-3.2	no	yes	no	Railroad work	30		60		958						yes	yes	Ruth	
22	149	154	Sobrac Mary	914 "	w	Head	w	Aug.	1885	27	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	House Keeper		2-0-49		yes													yes	yes	Ruth	
23			" Mark	" "	m	Son	S	April	1902	9	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	none		no															yes	yes	Ruth	
24			" Theresa	" "	f	Daughter	S	Sept	1908	2	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none		ng												100		2.60	10	yes	yes	Ruth	
25			" Jerry	" "	m	Son	S	Mar	1910	1/4	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none		ng												100		2.60		yes	yes	Ruth	
26			Sadz John	" "	m	Lodger	m	Feb.	1866	45	Galicia	1905		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-5.2	no	yes	no	Dry Dock	30		60		350		23				yes	yes	Ruth	
27			" Mike	" "	m	Lodger	S	Aug	1892	18	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-5.3	no	yes	no	Dry Dock	30		60		350		23				yes	yes	Ruth	
28			Fedorczyshyn Tom	" "	m	Lodger	S	Mar	1893	18	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-5.2	no	yes	no	Dry Dock	30		60		350		23				yes	yes	Ruth	
29			Dawyshyshi Jack	" "	m	Lodger	m	Jan.	1866	44	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-5.2	no	yes	no	Dry Dock	30		60		350		23				yes	yes	Ruth	
30	150	155	Stenbow Pete	902 "	m	Head	m	Sept	1884	26	Galicia	1905		Slovac	Austrian	R. Catholic	Labourer		10-9-6.5	no	yes	no	Coal Dock	30		60		540		23	1000		2.00	yes	yes	Slovac	
31			" Theresa	" "	f	Wife	m	Sept	1887	22	Galicia	1907		Slovac	Austrian	R. Catholic	none		ng															yes	yes	Slovac	
32			" Helen	" "	f	Daughter	S	May	1909	1	O.			Slovac	Canadian	R. Catholic	none		ng																			
33			" Rachmer	" "	m	Son	S	Feb.	1911	1/12	O.			Slovac	Canadian	R. Catholic	none		ng																			
34			" Mike	" "	m	Brother	m	Aug.	1878	32	Galicia	1910		Slovac	Austrian	R. Catholic	Labourer		10-9-6.5	no	yes	no	Coal Dock	30		60		540		25				yes	yes	Slovac	
35			" Albert	" "	m	Brother	S	May	1891	20	Galicia	1909		Slovac	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-6.5	no	yes	no	Freight Shed	26		60		300		21				yes	yes	Slovac	
36			Chelowyy Alex	" "	m	Lodger	S	Dec.	1887	26	Galicia	1905		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		10-9-6.5	no	yes	no	Dry Dock	12		60		200		13				yes	yes	Ruth.	
37			" Jean Alex	" "	m	Lodger	S	July	1895	27	Galicia	1908		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-7.3	no	yes	no	Grain Elev	18		60		450		22				yes	yes	Ruth.	
38			Sywuyo Albert	" "	m	Lodger	S	Aprie	1892	19	Galicia	1907		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-8.1	no	yes	no	Freight Shed	26		60		300		21				yes	yes	Ruth	
39	151	156	Cancel Joseph	922 Superior	m	Head	m	Nov	1875	37	a. Hungary	1903		Slovac	Austrian	R. Catholic	Labourer		10-9-6.5	no	yes	no	Coal Dock	40		60		720		25				yes	yes	Slovac	
40			" Katie	" "	f	Wife	m	July	1884	26	a. Hungary	1904		Slovac	Austrian	R. Catholic	none		ng															yes	yes	Slovac	
41	152	157	Kuda Tony	905 "	m	Head	m	Sept	1885	25	a. Hungary	1905		Slovac	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-7.3	no	yes	no	Grain Elev	26		60		468		25				yes	yes	Slovac	
42			" Annie	" "	f	Wife	m	Dec	1886	24	a. Hungary	1905		Slovac	Austrian	R. Catholic	none		ng															yes	yes	Slovac	
43			" Steve	" "	m	Son	S	June	1909	2	O.			Slovac	Canadian	R. Catholic	none		ng																	Slovac	
44	153	158	Hrutsuk John	910 Mead	m	Head	m	Aug	1885	27	a. Hungary	1909		Ruthenia	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-3.0	no	yes	no	C.P.R. Railroad	52		60		552	172	1000	24.00			yes	yes	Ruth	
45			" Mary	" "	f	Wife	m	April	1891	20	a. Hungary	1910		Slovac	Austrian	R. Catholic	none		ng															yes	yes	Slovac	
46			" Tony	" "	m	Son	S	May	1910	1	O.			Ruthenia	Canadian	R. Catholic	none		ng																			
47	154	159	Kuzyak Joe	707 Cumberland	Head	m	Nov	1886	24	a. Hungary	1906		Slovac	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-7.1	no	yes	no	Freight Shed	26		60		300		21				yes	yes	Slovac	
48			" Grace	" "	f	Wife	m	Mar.	1889	22	a. Hungary	1911		Slovac	Austrian	R. Catholic	none		ng															yes	yes	Slovac	
49			" Verona	" "	f	Daughter	S	June	1911	1/2	O.			Slovac	Canadian	R. Catholic	none		ng															yes	yes	Slovac	
50	155	160	Kuba Andrew	707 1/2 "	m	Head	m	April	1891	20	a. Hungary	1907		Slovac	Austrian	R. Catholic	Labourer		11-9-8.1	no	yes	no	Freight Shed	26		60		300		21				yes	yes	Slovac	